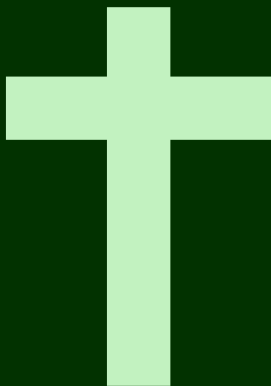


NYIRTINGU MANYKA
WANTHARNA NGURRAY



The Gospel According to Luke in the Yindjibarndi language of
Australia

**NYIRTINGU MANYKA WANTHARNA
NGURRAY**
**The Gospel According to Luke in the Yindjibarndi
language of Australia**

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators

Language: Yindjibarndi

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2019-08-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

42324a5b-a25c-5199-bd09-2e3aa67dfa16

Contents

Luke	1
----------------	---

Luke

15

Nyirtingu Manyka Wantharna Ngurray

¹¹ Papuna kanjarna kuy-harraw manykawuyhaw.

¹² Nyirtingku manyka wangkana ngunatharntu papu, "Papu, nyinta nyurnti-warnayi, nyinta yungkway ngaliyaw ngurrinngaliyu. Nygayi prupi ngurrinngali nyinkarntu yalampa." Papuna julu yungkuna ngurrinngali ngunatharntu manykawuyhaw.

¹³ Mirnawa, nyirtingu manyka wantharna ngurray, kraparna muni pangkar-ringumarnu ngurrarta war-ruwarta. Nyirtingu manyka yurlumarna juluwarlu muni.

¹⁴ Yala ngunana parni jajawa, muni warrimartawa. Maynu ngunana. Ngani-makay ngumana? Ngun-hangaatu ngurra thaka war-rimarta. Ngunana kamungu puwarri. Ngunana mirtaawarlu mankuna thakay.

¹⁵ Nyirtinguna jaapu mankuna. Ngunana kraparna thakay yungkway ngurralaw yartmayalaw.

¹⁶⁻¹⁷ Yala nyirtinguna kamunguwa. Ngunana ngarrkuna ngurralarntu thakay.

Ngunana krukanjarna, Ngananyu mirtawarlu ngayu yungkuna thakay.

Papula parni maru ngartan-gali muntiwa ngarrkungu thakay. Maynu ngayi. Ngayi parni kamungu.

¹⁸ Ngunana krukan-jarna, ngayi kalinjarri papunguwarta. Ngunana krukanjarna, ngani ngayi wangkay papungu. Ngayi wangkay ngunaku, "Wajimunti ngayi parnina. Wajimana nyinkarntu wirrartku. Wajimana Papungarntu Minkalarntu wirrartku."

¹⁹ Ngayi wangay papungu, "Ngayi wajimunti nyinkarntu mirtawa manyka nyirtin-guna. Ngayi nyinkarntu mirtawa manyka parni yala. Ngayi warkinman nyinkarntu parni."

²⁰ Nyirtinguna manyka kalinjarrina ngurrarta. Papuna nawuna manykay warruwaymu kanangkar-riyangu. Papuna mirta payawirrina, ngunana ngur-ruwarnina. Karramana ngunatharntu manykay.

²¹ Nyirtingunampa wangkana papungu, "Wajimunti ngayi parnina. Wajimana nyinkarntu wirrartku. Wajimana Papungarntu Minkalarntu wirrartku. Ngayi wajimunti nyinkarntu manyka nyirtin-guna. Ngayi nyinkarntu mirtawa manyka parni yala."

²² Papuna yunina ngu-natharntu warkinmanngali. Wangkana, "Kanangkarrima murtimarnu. Krapanma klinpala warangali wan-thakay ngularta. Jujiku

wanthanma jinangka. Mur-timanma.

²³⁻²⁴ Ngayinthaŕri kumalamarri ngarrkway. Ngayinthaŕriyarntu yangupala puliman nyurn-timanma. Ngayinthaŕri ngarrkway.”

²⁵ Marartana manka kanangkarrina warkamulang. Ngunana nawuna juluu ngarrkungu.

²⁶⁻³⁰ Ngunana payawirina. Papuna wangkana, “Kanangkarrima ngayinthaŕriyarntu ngarrkway. Nyinkarntu ngarray. Wantharna ngarray.

Yala kalinjarrina ngunana.” Mararta wangkana, “Nyinta ngayu mirta nyurntimana pulimanku. Ngayi parinina mirtawaji.”

³¹ Papuna wangkana marartangu manykay, “Nyinta parnina ngayhala. Ngani ngarntu nhungkiirri yala, julu nyinkarntu.

³² Ngayuwarta parni ngurru. Nyinkarntu marraa ngurray wantharna. Yala ngunana kalinjarrina. Kuway, kanangkarrima ngayinthaŕriyarntu ngarrkway.”